

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



LADY SHAVER SLS 3 A1

(GB) (CY)

LADY SHAVER

Operating instructions

(RO)

EPILATOR, DAMĂ

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΕΥΡΙΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ-LADY SHAVER

Οδηγίες χρήσης

(HR)

BRIJAČ ZA ŽENE

Upute za upotrebu

(BG)

ДАМСКА САМОБРЪСНАЧКА

Ръководство за експлоатация

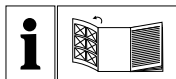
(DE) (AT) (CH)

LADYSHAVER

Bedienungsanleitung

IAN 270671

(HR) (RO) (BG)
(GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

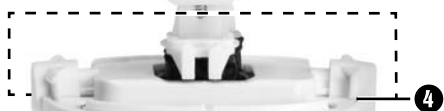
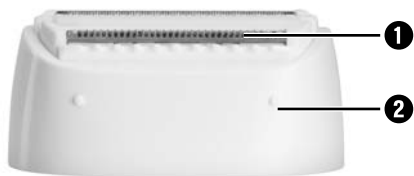
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	11
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	21
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	31
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	41
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	51



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Description of the appliance.	3
Technical data	3
Safety instructions.	4
Inserting/replacing the batteries.	6
Shaving	6
For longer hair.	7
Long-hair trimmer attachment	7
Cleaning, care and maintenance	8
Cleaning with the cleaning brush	8
Cleaning under running water	9
Storage	9
Warranty and service	9
Disposal	10
Importer	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for shaving and trimming human hair.

This appliance is intended solely for use in private households.

Do not use it for commercial applications.

All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury.

This shaver is designed for shaving armpits, legs and the bikini area. The shaver can be used dry or in the shower.

Package contents

- ◆ Lady Shaver
- ◆ 2 batteries
- ◆ Long-hair trimmer attachment
- ◆ Storage bag
- ◆ Cleaning brush
- ◆ Operating instructions




NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Description of the appliance

- ❶ Trimmer
- ❷ Shaver unit
- ❸ Shaving head
- ❹ Release buttons
- ❺ On/off switch with travel lock
- ❻ Battery compartment
- ❼ Battery compartment cover
- ❽ Lock
- ❾ Cleaning brush
- ❿ Batteries
- ⓫ Storage bag
- ⓬ Long-hair trimmer attachment/protective cap

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V 
Battery type	1.5 V, micro, AAA, LR03
Protection class	III 
Protection class	IP X4
	The appliance is suitable for use in a bath or shower.

Safety instructions

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- ▶ Do not use the appliance with a defective shaver unit or long hair trimmer because these may have sharp edges. There is a risk of injury!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never submerge the appliance in water or other liquids.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.

Inserting/replacing the batteries

NOTE

- ▶ Always use 1.5 V, AAA type batteries.
- ▶ Pay attention to the correct polarity when inserting the batteries 10.

- 1) Turn the lock 8 a quarter turn.
- 2) Now pull off the battery compartment cover 7 together with the lock 8.
- 3) If inserted: Remove the discharged batteries 10 from the battery compartment 6.
- 4) Insert new batteries 10 as shown in the polarity diagram in the battery compartment 6.
- 5) Push the battery compartment cover 7 back onto the appliance and turn the lock 8 back.
The battery compartment 6 is now closed.

Shaving

NOTE

- ▶ If your skin is sensitive or prone to allergic skin reactions, try the shaver first on a small, unobtrusive area.

- 1) Ensure the shaver unit 2 is attached and locked in place.
- 2) Press the travel lock, which is located on the on/off switch 5 and push the on/off switch 5 towards the shaver unit 2.
The appliance starts.
The travel lock ensures that the appliance does not start up accidentally, for example, when stowed away.

NOTE

- ▶ Before dry shaving, ensure that your skin is free of cream or oil residue. Your skin should be clean and dry.

- 3) Hold the shaver perpendicular to the skin and guide the shaver unit 2 in straight movements against the direction of hair growth. Apply repeatedly. The small rubber lip in front of the shaving head 3 ensures that the skin is pulled tight and also causes the hairs to stand upright a little.
- 4) After you have covered all the areas you want to shave, push the on/off switch 5 back into its initial position. The appliance stops.
- 5) Clean the shaver after every use with the supplied cleaning brush 9.
For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning, care and maintenance".

NOTE

- ▶ This shaver is also suitable for use in the shower. Do not, however, immerse the appliance in water. This will cause irreparable damage to the appliance!

For longer hair

If you have not shaved for some time, for instance, on your legs, you should use the trimmer **1** before shaving as described in the section "Shaving".

- 1) Ensure the shaver unit **2** is attached and locked in place.
- 2) Press the travel lock and push the on/off switch **5** in the direction of the shaver unit **2**. The appliance starts.

NOTE

- ▶ Before dry shaving, ensure that your skin is free of cream or oil residue. Your skin should be clean and dry.

- 3) Hold the shaver so that the trimmer **1** is pointing towards your leg at a slight angle (approx. 45°). Move the trimmer **1** slowly against the direction of hair growth.
- 4) After you have covered all the areas you want to shave, push the on/off switch **5** back into its initial position. The appliance stops.
- 5) Clean the shaver after every use with the supplied cleaning brush **9**. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning, care and maintenance".

Long-hair trimmer attachment

If you do not want to completely shave off the hair or merely want to trim your bikini line, use the long-hair trimmer attachment **12**.

- 1) Push the long-hair trimmer attachment **12** onto the shaver unit **2**. Ensure that the open grooves lie over the trimmer **1**.
- 2) Press the travel lock and push the on/off switch **5** in the direction of the shaver unit **2**. The appliance starts.
- 3) Move the appliance with straight motions over the skin. Apply repeatedly and guide the shaver against the direction of hair growth.
- 4) After you have covered all the areas you want to shave, push the on/off switch **5** back into its initial position. The appliance stops.
- 5) Clean the long-hair trimmer attachment **12** with the supplied cleaning brush **9**. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning, care and maintenance".

Cleaning, care and maintenance

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents to clean this appliance. This will irreparably damage the appliance.

NOTE

- ▶ As soon as the shave becomes noticeably worse, we recommend replacing the shaver unit ②.
To order a new shaver unit ②, please contact the service department (see section "Warranty and service"). Have the IAN number of the item to hand. You will find this on the front page of these operating instructions or in the section "Warranty and service".

Cleaning with the cleaning brush

Shaving head/shaver unit

Clean the shaving head ③ under the shaver unit ② with the cleaning brush ⑨.

- 1) Press the two release buttons ④ and pull the shaver unit ② upwards off the appliance.
- 2) Tap the shaver unit ② on a flat surface and blow off the hair cuttings. Use the cleaning brush ⑨ if necessary. Blow loose hair from the shaving foils.
- 3) Use the cleaning brush ⑨ to clean the shaving head ③.

Trimmer

- Clean the trimmer ① after every use with the supplied cleaning brush ⑨.
- Oil the trimmer ① roughly every 6 months with a drop of sewing machine oil:



- Turn on the shaver for a short while to distribute the oil on the blades.

Long-hair trimmer attachment

- Rinse the long-hair trimmer attachment 12 under running water.

Housing

- Clean the housing with a moist cloth.

Cleaning under running water

- 1) Press the two release buttons 4 and pull the shaver unit 2 upwards off the appliance.
- 2) Hold the shaving head 3 under running water. Make sure that you hold the appliance so that the shaving head 3 is angled downwards.
This allows the water to drain off and prevents it from getting into the appliance.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

Hold only the shaving head 3 under running water. The shaver handset can be damaged irreparably if it is held under running water.

- 3) Allow the shaving head 3 to dry.
- 4) Replace the shaver unit 2 on the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Storage

- Always replace the long-hair trimmer attachment 12 onto the shaver unit 2 when you are not using the appliance. This protects the shaver unit 2.
- Store the cleaned and dried appliance and its accessories in the supplied storage bag 11.
- Store everything in a clean, dust-free and dry place.

Warranty and service

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 270671

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 270671

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Used batteries may not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Sadržaj

Uvod	12
Namjenska uporaba	12
Opseg isporuke	12
Opis uređaja	13
Tehnički podaci	13
Sigurnosne napomene	14
Umetanje/zamjena baterija	16
Brijanje	16
Kod dužih dlaka	17
Nastavak za duge dlake	17
Čišćenje, njega i održavanje	18
Čišćenje četkom za čišćenje	18
Čišćenje pod mlazom tekuće vode	19
Čuvanje	19
Jamstvo i servis	19
Uvoznik	20
Zbrinjavanje	20

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajite se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je predviđen isključivo za brijanje i rezanje ljudskih dlaka.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima.

Ne koristite ga u gospodarske svrhe.

Svaki drugi način uporabe smatra se nenamjenskim i može dovesti do predmetne štete i čak do štete po zdravlje ljudi.

Brijaći aparat prikladan je za pazuhe, noge i bikini zonu. Brijaći aparat može se koristiti na suho ili pod tušem.

Opseg isporuke

- ◆ Brijač za žene
- ◆ 2 baterije
- ◆ Nastavak za duge dlake
- ◆ Torba za čuvanje
- ◆ Četka za čišćenje
- ◆ Upute za uporabu




NAPOMENA

Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, obratite se servisu.

Opis uređaja

- 1 Trimer
- 2 Rezna jedinica
- 3 Rezna glava
- 4 Tipke za deblokadu
- 5 Prekidač Uklj/Isklj s putnim osiguračem
- 6 Pretinac za baterije
- 7 Poklopac pretinca za baterije
- 8 Blokada
- 9 Četka za čišćenje
- 10 Baterije
- 11 Torba za čuvanje
- 12 Nastavak za duge dlake - zaštitni poklopac

Tehnički podaci

Napajanje	2 x 1,5 V 
Tip baterije	1,5 V, micro, AAA, LR03
Razred zaštite	III 
Vrsta zaštite	IP X4
	Uređaj je prikladan za uporabu u kadi ili pod tušem.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ▶ Baterije ne bacajte u vatru. Baterije nemojte ponovno puniti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- ▶ Nikada ne otvarajte baterije i nikada ih nemojte zavarivati ili lemiti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- ▶ Baterije redovito provjeravajte. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- ▶ Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- ▶ U slučaju iscurjelih baterija navucite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, neizostavno mora biti zatražena liječnička pomoć.
- ▶ Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljene popravke mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- ▶ Uređaj ne koristite ako su neispravni rezna jedinica ili nastavak za duge dlake, jer ovi dijelovi mogu imati oštre bridove. Postoji opasnost od ozljeda!

OPREZ – OŠTEĆENJE UREĐAJA!

- ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- ▶ Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.

Umetanje/zamjena baterija

NAPOMENA

- ▶ Uvijek koristite samo baterije tipa AAA 1,5 V.
 - ▶ Prilikom umetanja baterija **10** obratite pažnju na ispravan polaritet.
- 1) Okrenite blokadu **8** za jednu četvrtinu okreta.
 - 2) Skinite poklopac pretinca za baterije **7** zajedno s blokadom **8**.
 - 3) Ako su umetnute: Izvadite prazne baterije **10** iz pretinca za baterije **6**.
 - 4) Umetnite nove baterije **10** pazeći na polaritet naveden u pretincu za baterije **6**.
 - 5) Gurnite poklopac pretinca za baterije **7** ponovo na uređaj i okretanjem vratite blokadu **8**.
Pretinac za baterije **6** je sada zatvoren.

Brijanje

NAPOMENA

- ▶ Ako je Vaša koža vrlo osjetljiva ili sklona alergijskim reakcijama, brijajući aparat najprije isprobajte na skrivenoj maloj površini kože.
- 1) Provjerite da je rezna jedinica **2** nataknuta i da je ulegla u svoje ležište.
 - 2) Pritisnite putnu blokadu, koja se nalazi na prekidaču Uklj/Isklj **5** i gurnite prekidač Uklj/Isklj **5** u pravcu rezne jedinice **2**. Uređaj se pokreće.
Putni osigurač osigurava uređaj od neželjenog uključivanja, primjerice kada je spremljen.

NAPOMENA

- ▶ Prije suhog brijanja kožu očistite od ostataka krema i ulja. Koža mora biti čista i suha.
- 3) Brijajući aparat držite pod pravim kutom u odnosu na kožu i pomičite reznu jedinicu **2** ravnim pokretima u smjeru suprotnom od smjera rasta dlaka. Uvijek krenite ispočetka. Mala gumena trakica ispred brijaaće glave **3** zateže kožu i uspravlja dlake.
 - 4) Nakon tretiranja svih dijelova kože koje treba obrijati, gurnite prekidač Uklj/Isklj **5** i vratite ga u početnu poziciju. Uređaj se isključuje.
 - 5) Nakon svakog brijanja očistite aparat pomoću priložene četke za čišćenje **9**.
Za temeljito čišćenje pročitajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.

NAPOMENA

- ▶ Ovaj brijajući aparat je prikladan i za korištenje pod tušem. Ne uranjajte ga u vodu! To će uzrokovati nepopravljiva oštećenja uređaja!

Kod dužih dlaka

Ako duže vrijeme niste uklanjali dlake, na primjer na nogama, prije obrade površina na način opisan u poglavlju „Brijanje“ koristite trimmer **1** kako biste skratili dlake.

- 1) Provjerite da je rezna jedinica **2** nataknuta i da je ulegla u svoje ležište.
- 2) Pritisnite putnu blokadu i gurnite prekidač Uklj/Isklj **5** u pravcu rezne jedinice **2**. Uređaj se pokreće.

NAPOMENA

- ▶ Prije suhog brijanja kožu očistite od ostataka krema i ulja. Koža mora biti čista i suha.

- 3) Držite brijajući aparat tako da trimmer **1** bude usmjeren prema nozi i pritom bude blago nagnut (cca. 45°). Pomičite trimmer **1** lagano u smjeru suprotnom od smjera rasta dlaka.
- 4) Nakon tretiranja svih dijelova kože koje treba obrijati, gurnite prekidač Uklj/Isklj **5** i vratite ga u početnu poziciju. Uređaj se isključuje.
- 5) Nakon svakog brijanja očistite aparat pomoću priložene četke za čišćenje **9**. Za temeljito čišćenje pročitajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.

Nastavak za duge dlake

Ako dlake ne želite sasvim obrijati ili kada samo želite skratiti dlake u bikini-zoni, koristite nastavak za duge dlake **12**.

- 1) Nataknite nastavak za duge dlake **12** na reznu jedinicu **2**.
Obratite pozornost na to da otvorene brazde leže iznad trimera **1**.
- 2) Pritisnite putnu blokadu i gurnite prekidač Uklj/Isklj **5** u pravcu rezne jedinice **2**. Uređaj se pokreće.
- 3) Uređajem preko kože prelazite ravnim pokretima. Uvijek krenite iznova i vodite brijajući aparat u smjeru suprotnom od smjera rasta dlaka.
- 4) Nakon tretiranja svih dijelova kože koje treba obrijati, gurnite prekidač Uklj/Isklj **5** i vratite ga u početnu poziciju. Uređaj se isključuje.
- 5) Očistite nastavak za duge dlake **12** pomoću priloženog kista za čišćenje **9**. Za temeljito čišćenje pročitajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.

Čišćenje, njega i održavanje

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite gruba, kemijska ili nagrizajuća sredstva za čišćenje uređaja. To uzrokuje nepopravljiva oštećenja uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Kada učinak brijanja osjetno oslabi, preporučamo zamijeniti reznu jedinicu ❷. Za narudžbu rezervnih reznih jedinica ❷ obratite se našem servisu (vidi poglavlje „Jamstvo i servis“). Pripremite IAN-broj. Ovaj broj možete pronaći na prednjoj strani ovih uputa za uporabu ili izravno u poglavlju „Jamstvo i servis“.

Čišćenje četkom za čišćenje

Rezna glava/rezna jedinica

Nakon svakog brijanja očistite reznu glavu ❸ ispod rezne jedinice ❷ pomoću četke za čišćenje ❹.

- 1) Pritisnite obje tipke za deblokadu ❹ i skinite reznu jedinicu ❷.
- 2) Tupkajte reznu jedinicu ❷ pažljivo na ravnoj površini, odnosno ispušite dlačice. Po potrebi koristite četku za čišćenje ❹ kao pomoć. Dlačice otpušite s reznih folija.
- 3) Za čišćenje rezne glave ❸ koristite četku za čišćenje ❹.

Trimer

- Trimer ❶ nakon svakog brijanja očistite četkom za čišćenje ❹.
- Trimer ❶ nauljite otprilike svakih 6 mjeseci kapljicom ulja za šivače strojeve:



- Nakon toga nakratko uključite brijajući aparat, kako bi se ulje rasporedilo na oštricama.

Nastavak za duge dlake

- Isperite nastavak za duge dlake 12 pod mlazom tekuće vode.

Kućište

- Kućište očistite vlažnom krpom.

Čišćenje pod mlazom tekuće vode

- 1) Pritisnite obje tipke za deblokadu 4 i skinite reznu jedinicu 2.
- 2) Držite jedinicu 3 pod mlazom tekuće vode. Pritom obratite pozornost na to da uređaj držite tako da rezna glava 3 pokazuje prema dolje. Na taj način će voda otjecati i neće dospjeti u uređaj.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

Reznu glavu 3 držite pod mlazom tekuće vode! Ručni dio aparata za brijanje može se nepopravljivo oštetiti ako ga stavite pod mlaz tekuće vode.

- 3) Ostavite reznu glavu 3 da se osuši.
- 4) Vratite reznu jedinicu 2 na aparat za brijanje. Obratite pozornost na to da ista ulegne u ležište i da je dobro učvršćena.

Čuvanje

- Nastavak za duge dlake 12 uvijek natakните na reznu jedinicu 2 kada uređaj ne koristite. Na taj će način rezna jedinica 2 biti zaštićena.
- Očišćen i osušen uređaj i sve dijelove opreme čuvajte u priloženoj torbi za čuvanje 11.
- Sve zajedno čuvajte na čistom mjestu, na kojem nema prašine.

Jamstvo i servis

Na ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo provjeren. Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas da u slučaju jamstvenog zahtjeva nazovete telefonski broj nadležnog servisa. Samo na taj način možemo osigurati besplatno slanje robe.

Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške materijala i greške nastale prilikom proizvodnje, ali ne i za štete nastale prilikom transporta, potrošne dijelove ili uslijed oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu.

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nepravilnog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Ovo jamstvo ne ograničava Vaša zakonska prava.

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupovine treba javiti neposredno nakon raspakiranja, a najkasnije u roku od dva dana nakon datuma kupnje. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 270671

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Zbrinjavanje



**Uređaj nikako ne smijete baciti u obični kućni otpad.
Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.**

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise.

U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinuti zajedno s kućnim otpadom. Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu svoje općine/svog kvarta, ili u trgovini. Svrha ove obaveze je da se baterije/akumulatore zbrinjava na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš, koje možete zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Cuprins

Introducere	22
Utilizarea conform destinației	22
Furnitura	22
Descrierea aparatului	23
Date tehnice	23
Indicații de siguranță	24
Introducerea/înlocuirea bateriilor	26
Rasul	26
În cazul unui păr mai lung	27
Accesoriu atașabil pentru tăierea părului lung	27
Curățarea, îngrijirea și întreținerea	28
Curățarea cu peria de curățare	28
Curățarea sub jet de apă	29
Depozitarea	29
Garanția și service-ul	29
Eliminarea	30
Importator	30

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv raderii și tunderii părului uman.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Este interzisă utilizarea comercială. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația și poate conduce la pagube materiale sau vătămări corporale.

Aparatul de ras este adecvat pentru zona axială, picioare și zona inghinală.

Aparatul de ras poate fi utilizat pe pielea uscată sau sub duș.

Furnitura

- ◆ Epilator, damă
- ◆ 2 baterii
- ◆ Accesoriu atașabil pentru tăierea părului lung
- ◆ Husă de depozitare
- ◆ Perie de curățare
- ◆ Instrucțiuni de utilizare




INDICAȚIE

Imediat după dezambalare verificați dacă furnitura este completă și nu prezintă deteriorări. Dacă este cazul, adresați-vă centrului de service.

Descrierea aparatului

- 1 Trimmer
- 2 Unitate de tăiere
- 3 Cap de tăiere
- 4 Taste de deblocare
- 5 Comutator Pornit/Oprit cu siguranță pentru voiaj transport
- 6 Compartiment de baterii
- 7 Capacul compartimentului de baterii
- 8 Element de blocare
- 9 Perie de curățare
- 10 Baterii
- 11 Husă de depozitare
- 12 Accesoriu atașabil pentru tăierea părului lung/capac de protecție

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	2 x 1,5 V 
Tip baterie	1,5 V, micro, AAA, LR03
Clasa de protecție	III 
Tip de protecție	IP X4
	Aparatul este adecvat pentru utilizarea în cadă sau sub duș.

Indicații de siguranță

AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- ▶ Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile. Pericol de explozie și de rănire!
- ▶ Nu deschideți niciodată bateriile, nu lipiți cu ciocanul de lipit și nu sudați bateriile. Pericol de explozie și de rănire!
- ▶ Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca deteriorări la aparat.
- ▶ Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.
- ▶ În cazul curgerii bateriilor purtați mănuși de protecție. Curățați compartimentul de baterii și contactele cu o lavetă uscată.

⚠️ AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Bateriile nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. Aceștia pot introduce bateriile în gură și le pot înghiți. Dacă s-a înghițit o baterie, consultați imediat un medic.
- ▶ Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția.
- ▶ Nu utilizați aparatul dacă unitatea de tăiere sau accesoriul pentru tăierea părului lung sunt defecte, deoarece acestea pot avea muchii ascuțite. Pericol de rănire!

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- ▶ Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.

Introducerea/înlocuirea bateriilor

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați întotdeauna numai baterii tip AAA, 1,5 V.
 - ▶ La introducerea bateriilor **10** se va avea în vedere polaritatea corectă.
- 1) Rotiți elementul de blocare **8** un sfert de rotație.
 - 2) Scoateți acum capacul compartimentului de baterii **7** împreună cu elementul de blocare **8**.
 - 3) În cazul în care există baterii în compartiment: îndepărtați bateriile descărcate **10** din compartimentul de baterii **6**.
 - 4) Introduceți bateriile noi **10** potrivit polarității indicate în compartimentul de baterii **6**.
 - 5) Împingeți din nou capacul compartimentului de baterii **7** pe aparat și rotiți elementul de blocare **8** înapoi.
Compartimentul de baterii **6** este acum închis.

Rasul

INDICAȚIE

- ▶ În cazul în care pielea dvs. este foarte sensibilă sau tinde spre reacții alergice, testați mai întâi aparatul de ras pe o porțiune de piele mică și ascunsă.
- 1) Asigurați-vă că unitatea de tăiere **2** este atașată și blocată cu ajutorul elementului de blocare.
 - 2) Apăsăți siguranța pentru transport care se află pe comutatorul Pornit/Oprit **5** și împingeți comutatorul Pornit/Oprit **5** în direcția unității de tăiere **2**.
Aparatul pornește.
Siguranța pentru transport previne pornirea neintenționată a aparatului, de exemplu în timpul depozitării.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de rasul pe pielea uscată, asigurați-vă că pielea este liberă de orice urme de cremă sau ulei. Pielea trebuie să fie curată și uscată.
- 3) Țineți aparatul perpendicular pe piele și ghidați unitatea de tăiere **2** cu mișcări drepte împotriva sensului de creștere a părului. Porniți de fiecare dată de la început. Marginea subțire de cauciuc dinaintea capului de tăiere **3** servește la întinderea pielii și ridicarea ușoară a firelor de păr.
 - 4) După ce ați tratat toate zonele care trebuiau rase, împingeți comutatorul Pornit/Oprit **5** în poziția sa inițială. Aparatul se oprește.
 - 5) După fiecare utilizare, curățați aparatul cu peria de curățare **9** inclusă.
Pentru o curățare temeinică, citiți capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

INDICAȚIE

- ▶ Acest aparat este adecvat și pentru utilizarea sub duș. Nu îl introduceți însă în apă! Acest lucru provoacă pagube ireparabile aparatului!

În cazul unui păr mai lung

În cazul în care nu v-ați ras de ceva vreme, de exemplu pe picioare, trebuie să utilizați trimmer-ul ❶ înainte să tratați zonele care trebuie rase conform capitolului „Rasul”.

- 1) Asigurați-vă că unitatea de tăiere ❷ este atașată și blocată cu ajutorul elementului de blocare.
- 2) Apăsați siguranța pentru transport și împingeți comutatorul Pornit/Oprit ❺ în direcția unității de tăiere ❷. Aparatul pornește.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de rasul pe pielea uscată, asigurați-vă că pielea este liberă de orice urme de cremă sau ulei. Pielea trebuie să fie curată și uscată.

- 3) Țineți aparatul de ras în așa fel încât trimmer-ul ❶ să fie îndreptat spre picior, cu o ușoară înclinare (cca 45°). Deplasați trimmer-ul ❶ încet împotriva sensului de creștere a părului.
- 4) După ce ați tratat toate zonele care trebuiau rase, împingeți comutatorul Pornit/Oprit ❺ în poziția sa inițială. Aparatul se oprește.
- 5) După fiecare utilizare, curățați aparatul cu peria de curățare ❾ inclusă. Pentru o curățare temeinică, citiți capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

Accesoriu atașabil pentru tăierea părului lung

Dacă nu doriți să radeți părul complet sau doriți să tundeți doar părul din zona inghinală, utilizați accesoriul atașabil pentru tăierea părului lung ❷.

- 1) Montați accesoriul atașabil pentru tăierea părului lung ❷ pe unitatea de tăiere ❷. Aveți grijă ca striajile libere să se afle deasupra trimmer-ului ❶.
- 2) Apăsați siguranța pentru transport și împingeți comutatorul Pornit/Oprit ❺ în direcția unității de tăiere ❷. Aparatul pornește.
- 3) Ghidați aparatul cu mișcări drepte peste piele. Începeți întotdeauna de la capăt și ghidați aparatul împotriva sensului de creștere a părului.
- 4) După ce ați tratat toate zonele care trebuiau rase, împingeți comutatorul Pornit/Oprit ❺ în poziția sa inițială. Aparatul se oprește.
- 5) Curățați accesoriul pentru tăierea părului lung ❷ cu peria de curățare ❾ inclusă. Pentru o curățare temeinică, citiți capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

Curățarea, îngrijirea și întreținerea

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu folosiți agenți de curățare abrazivi, chimici sau corozivi pentru curățarea aparatului. Aceștia provoacă defecțiuni iremediabile aparatului.

INDICAȚIE

- ▶ În cazul în care calitatea rasului scade simțitor, se recomandă înlocuirea unității de tăiere ②.
Pentru a comanda unități de tăiere ② noi, contactați service-ul nostru (a se vedea capitolul „Garanția și service-ul”). Păstrați numărul IAN la îndemână. Acest număr este specificat la începutul acestor instrucțiuni de utilizare sau direct în capitolul „Garanția și service-ul”.

Curățarea cu peria de curățare

Capul de tăiere/unitatea de tăiere

După fiecare ras curățați capul de tăiere ③ de sub unitatea de tăiere ② cu peria de curățare ⑨.

- 1) Apăsăți ambele taste de deblocare ④ și scoateți unitatea de tăiere ②.
- 2) Loviți cu atenție unitatea de tăiere ② de o suprafață netedă, resp. suflați resturile de păr. La nevoie, utilizați peria de curățare ⑨ ca instrument ajutător. Suflați firele de păr de pe foliile de ras.
- 3) Utilizați peria de curățare ⑨ pentru curățarea capului de tăiere ③.

Trimmer-ul

- Curățați trimmer-ul ① după fiecare utilizare cu peria de curățare ⑨.
- Lubrifiați trimmer-ul ① aproximativ o dată la 6 luni, cu o picătură de ulei pentru mașini de cusut:



- poziți apoi aparatul pentru scurt timp, pentru ca uleiul să se distribuie pe lame.

Accesoriu atașabil pentru tăierea părului lung

- Clătiți accesoriul atașabil pentru tăierea părului lung 12 sub jet de apă.

Carcasa

- Curățați carcasa cu o lavetă umedă.

Curățarea sub jet de apă

- 1) Apăsăți ambele taste de deblocare 4 și scoateți unitatea de tăiere 2.
- 2) Țineți capul de tăiere 3 sub jet de apă. Aveți grijă să țineți aparatul în așa fel încât capul de tăiere 3 să fie direcționat în jos. Astfel, apa se scurge fără să pătrundă în aparat.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

Țineți numai capul de tăiere 3 sub jet de apă! Componenta manuală a aparatului de ras se poate deteriora ireparabil dacă este ținută sub jet de apă.

- 3) Lăsați capul de tăiere 3 să se usuce.
- 4) Așezați unitatea de tăiere 2 înapoi pe aparat. Atenție, aceasta trebuie să se înclicheteze și să rămână fixată.

Depozitarea

- Montați întotdeauna accesoriul atașabil pentru tăierea părului lung 12 pe unitatea de tăiere 2 atunci când nu utilizați aparatul. Astfel, unitatea de tăiere 2 este protejată.
- Păstrați aparatul de ras curățat și uscat împreună cu accesoriile sale în husa de depozitare 11 livrată.
- Depozitați totul într-un loc curat și uscat, lipsit de praf.

Garanția și service-ul

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ane la data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Păstrați bonul fiscal pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție, contactați telefonic centrul dvs. de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediție gratuită a produsului dvs.

Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau acumulatori. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale.

În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dvs. legale nu sunt limitate prin această garanție.

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu la două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 270671

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Bateriile/acumulatorii nu se aruncă în gunoiul menajer. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau în locurile special amenajate din magazine. Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina la centrele locale de eliminare a deșeurilor.

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	32
Употреба по предназначение	32
Окомплектовка на доставката	32
Описание на уреда	33
Технически характеристики	33
Указания за безопасност	34
Поставяне/Смяна на батериите	36
Бръснене	36
При по-дълъг косъм	37
Приставка за подстригване на дълги косми	37
Почистване, грижи и поддръжка	38
Почистване с четката за почистване	38
Почистване под течаща вода	39
Съхранение	39
Гаранция и сервиз	39
Предаване за отпадъци	40
Вносител	40

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за бръснене и подстригване на човешки косми.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Всякаква друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални щети и дори телесни повреди.

Самобръсначката е подходяща за подмишници, крака и бикини зоната. Самобръсначката може да се използва на сухо или под душа.

Окомплектовка на доставката

- ◆ Дамска самобръсначка
- ◆ 2 бр. батерии
- ◆ Приставка за подстригване на дълги косми
- ◆ Торбичка за съхранение
- ◆ Четка за почистване
- ◆ Ръководство за потребителя




УКАЗАНИЕ

Веднага след разопаковането проверете доставката за комплектност и повреди. При необходимост се обърнете към сервиза.

Описание на уреда

- 1 Триммер
- 2 Бръснеща система
- 3 Бръснеща глава
- 4 Бутони за деблокиране
- 5 Превключвател за включване/
изключване с възможност за блокиране при пътуване
- 6 Гнездо за батериите
- 7 Капак на отделението за батериите
- 8 Блокировка
- 9 Четка за почистване
- 10 Батерии
- 11 Торбичка за съхранение
- 12 Приставка за подстригване на дълги косми/Защитна капачка

Технически характеристики

Захранващо напрежение	2 x 1,5 V 
Тип батерии	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Клас на защита	III 
Степен на защита	IP X4
	Уредът е подходящ за използване във вана и под душ.

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ▶ Не хвърляйте батерии в огън. Не презареждайте батерии. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- ▶ Батериите никога не трябва да се отварят, запояват или заваряват. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтеклите батерии могат да причинят повреди на уреда.
- ▶ Извадете батериите, в случай че няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- ▶ Използвайте защитни ръкавици за отстраняване на изтекли батерии. Почистете със суха кърпа отделението за батерии и контактните повърхности на батериите.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –
ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца. Децата могат да поставят батериите в устата си и да ги погълнат. При поглъщане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.
- ▶ Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. Некомпетентно извършените ремонти могат да доведат до сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- ▶ Не използвайте уреда с дефектна бръснеща система или дефектна приставка за подстригване на дълги косми, тъй като те могат да имат остри ръбове. Съществува опасност от нараняване!

**ВНИМАНИЕ –
ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- ▶ Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.

Поставяне/Смяна на батериите

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само батерии от типа AAA, 1,5 V.
 - ▶ При поставянето на батериите **10** спазвайте полюсите.
- 1) Завъртете блокировката **8** с една четвърт завъртане.
 - 2) Свалете капака на отделението за батериите **7** заедно с блокировката **8**.
 - 3) В случай че са поставени: Отстранете празните батерии **10** от отделението за батериите **6**.
 - 4) Поставете новите батерии **10**, като спазвате полюсите, посочени в отделението за батериите **6**.
 - 5) Плъзнете отново капака на отделението за батериите **7** върху уреда и завъртете обратно блокировката **8**.
Сега отделението за батериите **6** е затворено.

Бръснене

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако кожата ви е много чувствителна или склонна към алергични реакции, първо тествайте самобръсначката върху малка площ на скрито място.
- 1) Уверете се, че бръснешката система **2** е поставена и фиксирана в блокировката.
 - 2) Натиснете блокировката при пътуване **5**, намираща се върху превключвателя за включване/изключване, и плъзнете превключвателя за включване/изключване **5** в посока на бръснешката система **2**.
Уредът стартира.
С блокирането при пътуване се гарантира, че уредът няма да се включи неволно, например когато е прибран.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Уверете се, че преди сухо бръснене кожата е почистена от остатъци от крем или масло. Кожата трябва да е чиста и суха.
- 3) Дръжте самобръсначката под прав ъгъл спрямо кожата и движете бръснешката система **2** с движения по права линия срещу посоката на растежа на косъма. Започвайте винаги от начало. Малкото гумено уплътнение пред бръснешката глава **3** осигурява изпъване на кожата и заедно с това леко изправяне на космите.
 - 4) След обработка на всички места за бръснене плъзнете превключвателя за включване/изключване **5** в изходна позиция. Уредът спира.
 - 5) След всяко бръснене почиствайте самобръсначката с включената в окомплектовката на доставката четка за почистване **9**. За основно почистване прочетете глава „Почистване и поддръжка“.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Тази самобръсначка е подходяща и за приложение под душа. Въпреки това никога не я потапяйте във вода! Това води до непоправими повреди на уреда!

При по-дълъг косъм

В случай че не сте се бръснали известно време, например по краката, трябва да използвате тримера **1**, преди да обработите зоните за бръснене, както е описано в глава „Бръснене“.

- 1) Уверете се, че бръснещата система **2** е поставена и фиксирана в блокировката.
- 2) Натиснете блокировката при пътуване и плъзнете превключвателя за включване/изключване **5** в посока на бръснещата система **2**. Уредът стартира.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Уверете се, че преди сухо бръснене кожата е почистена от остатъци от крем или масло. Кожата трябва да е чиста и суха.
- 3) Дръжте самобръсначката така, че тримерът **1** да сочи към крака и при това да е леко наклонен (около 45°). Движете бавно тримера **1** срещу посоката на растежа на косъма.
 - 4) След обработка на всички места за бръснене плъзнете превключвателя за включване/изключване **5** в изходна позиция. Уредът спира.
 - 5) След всяко бръснене почиствайте самобръсначката с включената в окомплектовката на доставката четка за почистване **9**. За основно почистване прочетете глава „Почистване и поддръжка“.

Приставка за подстригване на дълги косми

Ако не желаете да обръснете напълно космите или желаете да подстрижете бикини зоната, използвайте приставката за подстригване на дълги косми **12**.

- 1) Поставете приставката за подстригване на дълги косми **12** на бръснещата система **2**. Обърнете внимание, че отворените каналчета трябва да се намират над тримера **1**.
- 2) Натиснете блокировката при пътуване и плъзнете превключвателя за включване/изключване **5** в посока на бръснещата система **2**. Уредът стартира.
- 3) Движете уреда по кожата с движения по права линия. Винаги започвайте от начало и движете самобръсначката срещу посоката на растежа на косъма.
- 4) След обработка на всички места за бръснене плъзнете превключвателя за включване/изключване **5** в изходна позиция. Уредът спира.
- 5) Почистете приставката за подстригване на дълги косми **12** с включената в окомплектовката на доставката четка за почистване **9**. За основно почистване прочетете глава „Почистване и поддръжка“.

Почистване, грижи и поддръжка

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни почистващи препарати за почистване на уреда. Това води до непоправими повреди на уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Веднага след като забележите влошаване на резултата от бръсненето, препоръчваме да смените бръснещата система **2**. За да поръчате резервни бръснещи системи **2**, се обърнете към нашия сервис (вж. глава „Гаранция и сервис“). Имайте готовност да съобщите IAN номера. Той е посочен на предната страница на ръководството за потребителя или в самата глава „Гаранция и сервис“.

Почистване с четката за почистване

Бръснеща глава/Бръснеща система

След всяко бръснене почиствайте бръснещата глава **3** под бръснещата система **2** с четката за почистване **9**.

- 1) Натиснете двата бутона за деблокиране **4** и свалете бръснещата система **2**.
- 2) Внимателно изтръскайте бръснещата система **2** върху равна повърхност респ. издухайте частичките от косми. При необходимост използвайте четката за почистване **9**. Издухайте отрязани косми от режещите пластини.
- 3) Използвайте четката за почистване **9**, за да почистите бръснещата глава **3**.

Тример

- След всяко бръснене почиствайте тримера **1** с четката за почистване **9**.
- Смазвайте тримера **1** прил. на всеки 6 месеца с капка масло за шевни машини.



- След това включете за кратко самобръсначката, за да се разпредели маслото по ножчетата.

Приставка за подстригване на дълги косми

- Измийте приставката за подстригване на дълги косми 12 под течаща вода.

Корпус

- Почиствайте корпуса с леко навлажнена кърпа.

Почистване под течаща вода

- 1) Натиснете двата бутона за деблокиране 4 и свалете бръснещата система 2.
- 2) Дръжте бръснещата глава 3 под течаща вода. При това внимавайте бръснещата глава 3 да сочи надолу.
Така водата изтича и не попада в уреда.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

Дръжте под течаща вода само бръснещата глава 3! Тялото на самобръсначката може да се повреди непоправимо, ако се държи под течаща вода.

- 3) Оставете бръснещата глава 3 да изсъхне.
- 4) Поставете отново бръснещата система 2 на самобръсначката.
Тя трябва да се фиксира стабилно.

Съхранение

- Поставете приставката за подстригване на дълги косми 12 на бръснещата система 2, когато не използвате уреда. Така се предпазва бръснещата система 2.
- Съхранявайте почистения и сух уред и неговите принадлежности във включената в окомплектовката на доставката торбичка за съхранение 11.
- Съхранявайте всичко на чисто, ненапращено и сухо място.

Гаранция и сервиз

За този уред получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е изпитан щателно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако се наложи да се възползвате от гаранцията, първо се свържете по телефона със сервиза. Само по този начин може да се осигури безплатно връщане на вашата стока.

Предоставянето на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. превключватели или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен единствено за битова, а не за професионална употреба.

При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада.

Законовите ви права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Евентуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно след разопаковането, но най-късно два дни след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompnass@lidl.bg

IAN 270671

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. По закон всеки потребител е длъжен да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт в общината, квартала или търговската мрежа. Това задължение е в услуга на екологосъобразното предаване за отпадъци на батерии/акумулаторни батерии. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	42
Προβλεπόμενη χρήση	42
Παραδοτέος εξοπλισμός	42
Περιγραφή συσκευής	43
Τεχνικά χαρακτηριστικά	43
Υποδείξεις ασφαλείας	44
Τοποθέτηση/Αντικατάσταση των μπαταριών	46
Ξύρισμα	46
Για μακριές τρίχες	47
Εξάρτημα για μακριές τρίχες	47
Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση	48
Καθαρισμός με τη βούρτσα καθαρισμού	48
Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό	49
Αποθήκευση	49
Εγγύηση και σέρβις	49
Απόρριψη	50
Εισαγωγέας	50

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το ξύρισμα και την κοπή ανθρώπινων τριχών.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά.

Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό.

Κάθε άλλη χρήση ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε σωματικές βλάβες.

Η ξυριστική μηχανή προορίζεται για χρήση στις μασχάλες, τα πόδια και την περιοχή του μπικίνι. Η ξυριστική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιείται όταν το δέρμα είναι στεγνό ή κάτω από το ντους.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- ◆ Σεσουάρ ιόντων
- ◆ 2 Μπαταρίες
- ◆ Εξάρτημα για μακριές τρίχες
- ◆ Τσάντα φύλαξης
- ◆ Βούρτσα καθαρισμού
- ◆ Οδηγίες χρήσης




ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ζημιές, απευθείας μετά την αποσυσκευασία. Απευθυνθείτε, εάν απαιτείται, στο τμήμα σέρβις.

Περιγραφή συσκευής

- 1 Τρίμερ
- 2 Μονάδα ξυρίσματος
- 3 Κεφαλή κοπής
- 4 Πλήκτρα απασφάλισης
- 5 Διακόπτης On/Off με ασφάλεια ταξιδιού
- 6 Θήκη μπαταριών
- 7 Κάλυμμα θήκης μπαταριών
- 8 Ασφάλιση
- 9 Βούρτσα καθαρισμού
- 10 Μπαταρίες
- 11 Τσάντα φύλαξης
- 12 Εξάρτημα για μακριές τρίχες/Προστατευτικό κάλυμμα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	2 x 1,5 V 
Τύπος μπαταρίας	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Κατηγορία προστασίας	III 
Είδος προστασίας	IP X4
	Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε μπανιέρα ή ντουζιέρα.

Υποδειξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- ▶ Μην ανοίγετε ποτέ τις μπαταρίες, μην τις συγκολλάτε και μην πραγματοποιείτε κολλήσεις σε αυτές. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή.
- ▶ Όταν δεν χρησιμοποιείτε επί μακρόν μια συσκευή, αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- ▶ Σε περίπτωση μπαταριών με διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια. Καθαρίζετε τη θήκη και τις επαφές των μπαταριών με ένα στεγνό πανί.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φτάνουν στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορεί να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα και να τις καταπιούν. Σε περίπτωση κατάποσης, θα πρέπει να αναζητηθεί αμέσως ιατρική βοήθεια.
- ▶ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Εξαιτίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματική μονάδα ξυρίσματος ή με ελαττωματικό εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες, διότι αυτά ενδέχεται να έχουν αιχμηρές ακμές. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- ▶ Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.

Τοποθέτηση/Αντικατάσταση των μπαταριών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο μπαταρίες τύπου AAA 1,5 V.
 - ▶ Προσέξτε κατά την τοποθέτηση των μπαταριών **10** για τη σωστή πολικότητα.
- 1) Περιστρέψτε την ασφάλιση **6** ανά μια περιστροφή ενός τετάρτου.
 - 2) Αφαιρέστε τώρα το κάλυμμα της θήκης μπαταριών **7** μαζί με την ασφάλιση **8**.
 - 3) Στην περίπτωση που είναι τοποθετημένες μπαταρίες: Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες **10** από τη θήκη μπαταριών **6**.
 - 4) Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες **10** σύμφωνα με την αναφερόμενη πολικότητα στη θήκη μπαταριών **6**.
 - 5) Ωθήστε το κάλυμμα θήκης μπαταριών **7** πάλι στη συσκευή και γυρίστε πίσω την ασφάλιση **8**.
Η θήκη μπαταριών **6** έχει τώρα ασφαλιστεί.

Ξύρισμα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν το δέρμα σας είναι πολύ ευαίσθητο ή έχει τάση αλλεργικών δερματικών αντιδράσεων, δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε πρώτα την ξυριστική μηχανή σε ένα κρυφό, μικρό σημείο.
- 1) Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα ξυρίσματος **2** έχει τοποθετηθεί και έχει κουμπώσει στην ασφάλεια της.
 - 2) Πιέστε την ασφάλεια ταξιδιού που βρίσκεται στο διακόπτη On/Off **5** και ωθήστε το διακόπτη On/Off **5** στην κατεύθυνση της μονάδας ξυρίσματος **2**.
Η συσκευή ξεκινάει.
Μέσω της ασφάλειας ταξιδιού εξασφαλίζεται ότι η συσκευή δεν θα ξεκινήσει μη ηθελημένα, για παράδειγμα όταν την έχετε αποθηκεύσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν από το στεγνό ξύρισμα το δέρμα θα πρέπει να είναι ελεύθερο από υπολείμματα κρέμας ή λαδιού. Το δέρμα πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό.
- 3) Κρατήστε την ξυριστική μηχανή κάθετα προς το δέρμα και οδηγήστε τη μονάδα ξυρίσματος **2** με ίσες κινήσεις αντίθετα από την κατεύθυνση ανάπτυξης των τριχών. Ξεκινάτε πάντα με νέα κίνηση ξυρίσματος. Το μικρό χείλος από καουτσούκ μπροστά από την κεφαλή κοπής **3** φροντίζει ώστε το δέρμα να παραμένει τεταμένο και έτσι να είναι λίγο σηκωμένες οι τρίχες.
 - 4) Αφού ξυρίσετε όλα τα σημεία που θέλετε, ωθήστε πάλι το διακόπτη On/Off **5** στην αρχική του θέση. Η συσκευή σταματά.
 - 5) Μετά από κάθε ξύρισμα καθαρίζετε την ξυριστική μηχανή με την απεσταλμένη βούρτσα καθαρισμού **9**. Για λεπτομερή καθαρισμό, διαβάστε το Κεφάλαιο "Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση".

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αυτή η ξυριστική μηχανή ενδείκνυται, επίσης, για χρήση κάτω από το ντους. Μην την βυθίζετε ωστόσο κάτω από νερό! Αυτό προκαλεί ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή!

Για μακριές τρίχες

Εάν δεν έχετε ξυριστεί για αρκετό καιρό, για παράδειγμα στα πόδια, πρέπει να χρησιμοποιήσετε το τρίμερ ❶, προτού ξυρίσετε τις περιοχές όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο "Ξύρισμα".

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα ξυρίσματος ❷ έχει τοποθετηθεί και έχει κουμπώσει στην ασφάλεια της.
- 2) Πατήστε την ασφάλεια ταξιδιού και ωθήστε το διακόπτη On/Off ❺ στην κατεύθυνση της μονάδας ξυρίσματος ❷.
Η συσκευή ξεκινάει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν από το στεγνό ξύρισμα το δέρμα θα πρέπει να είναι ελεύθερο από υπολείμματα κρέμας ή λαδιού. Το δέρμα πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό.

- 3) Κρατάτε την ξυριστική μηχανή έτσι ώστε το τρίμερ ❶ να δείχνει προς το πόδι και να γέρνει λίγο (περ. 45°). Κινείτε το τρίμερ ❶ αργά αντίθετα από την κατεύθυνση ανάπτυξης των τριχών.
- 4) Αφού ξυρίσετε όλα τα σημεία που θέλετε, ωθήστε πάλι το διακόπτη On/Off ❺ στην αρχική του θέση. Η συσκευή σταματά.
- 5) Μετά από κάθε ξύρισμα καθαρίζετε την ξυριστική μηχανή με την απεσταλμένη βούρτσα καθαρισμού ❹. Για λεπτομερή καθαρισμό, διαβάστε το Κεφάλαιο "Καθαρισμός και φροντίδα".

Εξάρτημα για μακριές τρίχες

Εάν δεν θέλετε να ξυρίσετε τις τρίχες εντελώς ή θέλετε να μειώσετε την τριχοφυΐα στην περιοχή του μπικίνι, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα για μακριές τρίχες ❷.

- 1) Τοποθετήστε το εξάρτημα για μακριές τρίχες ❷ στη μονάδα ξυρίσματος ❷. Προσέξτε ώστε οι ανοιχτές αυλακώσεις να βρίσκονται πάνω από το τρίμερ ❶.
- 2) Πατήστε την ασφάλεια ταξιδιού και ωθήστε το διακόπτη On/Off ❺ στην κατεύθυνση της μονάδας ξυρίσματος ❷. Η συσκευή ξεκινάει.
- 3) Οδηγήστε τη συσκευή με ίσιες κινήσεις επάνω από το δέρμα. Ξεκινάτε πάντα με νέα κίνηση ξυρίσματος και οδηγείτε την ξυριστική μηχανή αντίθετα από την κατεύθυνση της ανάπτυξης τριχών.
- 4) Αφού ξυρίσετε όλα τα σημεία που θέλετε, ωθήστε πάλι το διακόπτη On/Off ❺ στην αρχική του θέση. Η συσκευή σταματά.
- 5) Καθαρίζετε το προσάρτημα κοπής για μακριές τρίχες ❷ με την απεσταλμένη βούρτσα καθαρισμού ❹. Για λεπτομερή καθαρισμό, διαβάστε το Κεφάλαιο "Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση".

Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τριβικά, χημικά ή ερεθιστικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη συσκευή. Κάτι τέτοιο προκαλεί ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μόλις το ξύρισμα γίνει αισθητά χειρότερο, συστήνουμε να αντικαταστήσετε τη μονάδα ξυρίσματος ❷.
Για να παραγγείλετε ανταλλακτικές μονάδες ξυρίσματος ❷, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις μας (βλ. Κεφάλαιο "Εγγύηση και σέρβις"). Να έχετε έτοιμο τον αριθμό ΙΑΝ. Θα τον βρείτε στη μπροστινή σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης ή απευθείας στο Κεφάλαιο "Εγγύηση και Σέρβις".

Καθαρισμός με τη βούρτσα καθαρισμού

Κεφαλή κοπής/Μονάδα ξυρίσματος

Μετά από κάθε ξύρισμα καθαρίζετε την κεφαλή κοπής ❸ κάτω από τη μονάδα ξυρίσματος ❷ με τη βούρτσα καθαρισμού ❹.

- 1) Πατήστε τα δύο πλήκτρα απασφάλισης ❹ και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος ❷.
- 2) Χτυπήστε προσεκτικά τη μονάδα ξυρίσματος ❷ επάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια ή φυσήξτε τις τριχούλες. Εφόσον απαιτείται χρησιμοποιείτε για βοήθεια τη βούρτσα καθαρισμού ❹. Φυσήξτε κομμένες τρίχες από τις μεμβράνες κοπής.
- 3) Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα καθαρισμού ❹, για να καθαρίσετε την κεφαλή κοπής ❸.

Τρίμερ

- Καθαρίζετε το τρίμερ ❶ μετά από κάθε ξύρισμα με τη βούρτσα καθαρισμού ❹.
- Λαδώνετε το τρίμερ ❶ περ. κάθε 6 μήνες με μία σταγόνα λάδι για ραπτομηχανές:



- Κατόπιν ενεργοποιείτε για λίγο την ξυριστική μηχανή, ώστε να κατανεμηθεί το λάδι στις λεπίδες.

Εξάρτημα για μακριές τρίχες

- Ξεπλένετε το εξάρτημα για μακριές τρίχες 12 κάτω από τρεχούμενο νερό.

Περιβλημα

- Καθαρίζετε το περιβλημα με ένα νωπό πανί.

Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό

- 1) Πατήστε τα δύο πλήκτρα απασφάλισης 4 και αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος 2.
- 2) Κρατήστε την κεφαλή κοπής 3 κάτω από τρεχούμενο νερό. Προσέξτε ώστε να κρατάτε τη συσκευή έτσι, ώστε η κεφαλή κοπής 3 να δείχνει προς τα κάτω.
Έτσι εκρέει το νερό και δεν φτάνει στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

Κρατήστε μόνο την κεφαλή κοπής 3 κάτω από το τρεχούμενο νερό! Το τμήμα χειρός της ξυριστικής μηχανής μπορεί να πάθει ανεπανόρθωτη ζημιά εάν κρατηθεί κάτω από τρεχούμενο νερό.

- 3) Αφήστε την κεφαλή κοπής 3 να στεγνώσει.
- 4) Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος 2 στην ξυριστική μηχανή. Φροντίζετε ώστε να ασφαλιζέει και να εδράζεται καλά.

Αποθήκευση

- Τοποθετείτε πάντα το εξάρτημα για μακριές τρίχες 12 στη μονάδα ξυρίσματος 2, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Έτσι προστατεύεται η μονάδα ξυρίσματος 2.
- Φυλάτε την καθαρή και στεγνή συσκευή και τα εξαρτήματά της στην απεσταλμένη τσάντα φύλαξης 11.
- Αποθηκεύετε τα πάντα σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Εγγύηση και σέρβις

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαίτησης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικώς με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.gr

IAN 270671

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompnass@lidl.com.cy

IAN 270671

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές.

Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας/της πόλης του ή στο εμπόριο. Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.

Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	52
Lieferumfang	52
Gerätebeschreibung	53
Technische Daten	53
Sicherheitshinweise	54
Einlegen/Austauschen der Batterien	56
Rasieren	56
Bei längerem Haar	57
Langhaarschneider-Aufsatz	57
Reinigung, Pflege und Wartung	58
Reinigung mit der Reinigungsbürste	58
Reinigung unter fließendem Wasser	59
Aufbewahrung	59
Garantie und Service	59
Entsorgung	60
Importeur	61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Rasierer ist geeignet für Achselhöhlen, Beine und den Bikinibereich. Der Rasierer kann trocken oder unter der Dusche verwendet werden.

Lieferumfang

- ◆ Ladyshaver
- ◆ 2 Batterien
- ◆ Langhaarschneider-Aufsatz
- ◆ Aufbewahrungstasche
- ◆ Reinigungsbürste
- ◆ Bedienungsanleitung




HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

- ❶ Trimmer
- ❷ Schereinheit
- ❸ Scherkopf
- ❹ Entriegelungstasten
- ❺ Ein-/Aus-Schalter mit Reisesicherung
- ❻ Batteriefach
- ❼ Batteriefachdeckel
- ❽ Verriegelung
- ❾ Reinigungsbürste
- ❿ Batterien
- ⓫ Aufbewahrungstasche
- ⓬ Langhaarschneider-Aufsatz/Schutzkappe

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V 
Batterietyp	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Schutzklasse	III 
Schutzart	IP X4
	Das Gerät ist zur Verwendung in einer Badewanne oder Dusche geeignet.

Sicherheitshinweise

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.

⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

Einlegen/Austauschen der Batterien

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie immer nur Batterien des Typs AAA, 1,5 V.
 - ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien **10** auf die korrekte Polarität.
- 1) Drehen Sie die Verriegelung **8** eine viertel Drehung.
 - 2) Ziehen Sie nun den Batteriefachdeckel **7** zusammen mit der Verriegelung **8** ab.
 - 3) Falls eingelegt: Entfernen Sie die leeren Batterien **10** aus dem Batteriefach **6**.
 - 4) Legen Sie die neuen Batterien **10** gemäß der im Batteriefach **6** angegebenen Polarität ein.
 - 5) Schieben Sie den Batteriefachdeckel **7** wieder auf das Gerät und drehen Sie die Verriegelung **8** zurück.
Das Batteriefach **6** ist nun verschlossen.

Rasieren

HINWEIS

- ▶ Wenn Ihre Haut sehr empfindlich ist oder zu allergischen Hautreaktionen neigt, probieren Sie den Rasierer erst an einer versteckten, kleinen Stelle aus.
- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
 - 2) Drücken Sie auf die Reisesicherung, die sich auf dem Ein-/Aus-Schalter **5** befindet und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in Richtung Schereinheit **2**.
Das Gerät startet.
Durch die Reisesicherung ist gewährleistet, dass das Gerät nicht ungewollt startet, zum Beispiel wenn es verstaubt ist.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass vor der Trockenrasur die Haut frei von Creme- oder Ölrückständen ist. Die Haut sollte sauber und trocken sein.
- 3) Halten Sie den Rasierer rechtwinklig zur Haut und führen Sie die Schereinheit **2** mit geraden Bewegungen gegen die Wuchsrichtung des Haares. Setzen Sie immer wieder neu an. Die kleine Gummilippe vor dem Scherkopf **3** sorgt dafür, dass die Haut straff gezogen wird und richtet so die Haare etwas auf.
 - 4) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in seine Ausgangsposition zurück. Das Gerät stoppt.
 - 5) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung, Pflege und Wartung“.

HINWEIS

- ▶ Dieser Rasierer ist auch geeignet für die Anwendung unter der Dusche. Tauchen Sie ihn jedoch nicht unter Wasser! Dies führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Bei längerem Haar

Wenn Sie sich einige Zeit nicht rasiert haben, zum Beispiel an den Beinen, sollten Sie den Trimmer **1** benutzen, bevor Sie die zu rasierenden Partien wie im Kapitel „Rasieren“ bearbeiten.

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Drücken Sie auf die Reisesicherung und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in Richtung Schereinheit **2**. Das Gerät startet.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass vor der Trockenrasur die Haut frei von Creme- oder Ölrückständen ist. Die Haut sollte sauber und trocken sein.

- 3) Halten Sie den Rasierer so, dass der Trimmer **1** zum Bein weist und dabei leicht geneigt ist (ca. 45°). Bewegen Sie den Trimmer **1** langsam gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- 4) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in seine Ausgangsposition zurück. Das Gerät stoppt.
- 5) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung, Pflege und Wartung“.

Langhaarschneider-Aufsatz

Wenn Sie die Haare nicht gänzlich abrasieren wollen oder die Bikinizone stutzen wollen, benutzen Sie den Langhaarschneider-Aufsatz **12**.

- 1) Stecken Sie den Langhaarschneider-Aufsatz **12** auf die Schereinheit **2**. Achten Sie darauf, dass die offenen Rillen über dem Trimmer **1** liegen.
- 2) Drücken Sie auf die Reisesicherung und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in Richtung Schereinheit **2**. Das Gerät startet.
- 3) Führen Sie das Gerät mit geraden Bewegungen über die Haut. Setzen Sie immer wieder neu an und führen Sie den Rasierer gegen die Haarwuchsrichtung.
- 4) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in seine Ausgangsposition zurück. Das Gerät stoppt.
- 5) Reinigen Sie den Langhaarschneider-Aufsatz **12** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung, Pflege und Wartung“.

Reinigung, Pflege und Wartung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

HINWEIS

- ▶ Sobald die Rasur spürbar schlechter wird, empfehlen wir die Schereinheit **2** auszutauschen.
Um Ersatz-Schereinheiten **2** zu bestellen, wenden Sie sich an unseren Service (siehe Kapitel „Garantie und Service“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit. Diese finden Sie auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung oder direkt im Kapitel „Garantie und Service“.

Reinigung mit der Reinigungsbürste

Scherkopf/Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur den Scherkopf **3** unter der Schereinheit **2** mit der Reinigungsbürste **9**.

- 1) Drücken Sie beide Entriegelungstasten **4** und nehmen Sie die Schereinheit **2** ab.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab. Nehmen Sie gegebenenfalls die Reinigungsbürste **9** zur Hilfe. Blasen Sie lose Haare von den Scherfolien.
- 3) Benutzen Sie die Reinigungsbürste **9**, um den Scherkopf **3** zu reinigen.

Trimmer

- Reinigen Sie den Trimmer **1** nach jeder Rasur mit der Reinigungsbürste **9**.
- Ölen Sie den Trimmer **1** ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl:



- Schalten Sie danach kurz den Rasierer an, damit sich das Öl auf den Klingen verteilt.

Langhaarschneider-Aufsatz

- Spülen Sie den Langhaarschneider-Aufsatz **12** unter fließendem Wasser ab.

Gehäuse

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Drücken Sie beide Entriegelungstasten **4** und nehmen Sie die Schereinheit **2** ab.
- 2) Halten Sie den Scherkopf **3** unter fließendes Wasser. Achten Sie dabei darauf das Gerät so zu halten, dass der Scherkopf **3** nach unten weist. So fließt das Wasser ab und gelangt nicht ins Gerät.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Halten Sie nur den Scherkopf **3** unter fließendes Wasser! Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.

- 3) Lassen Sie den Scherkopf **3** trocknen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Aufbewahrung

- Stecken Sie immer den Langhaarschneider-Aufsatz **12** auf die Schereinheit **2**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. So ist die Schereinheit **2** geschützt.
- Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät und seine Zubehörteile in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche **11** auf.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 270671

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 270671

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 270671

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 12 / 2015 · Ident.-No.: SLS3A1-092015-3

IAN 270671

